



冠状病毒：有关旅行和入境美国的最新消息

全校成员：

在星期五晚些时候，美国联邦政府针对新冠病毒**宣布采取额外的措施**，这将影响目前身处中国的美国公民和其它国家的公民。去过中国大陆或是现在身处中国大陆的外籍人士将不能重新入境美国。被限制再次入境的国际学生应立即联系国际学生办公室（*International Student Services*）以讨论其**移民身份问题**。

这些政策并不表明在威大-麦迪逊分校感染冠状病毒的风险增加了。迄今为止，在威大-麦迪逊分校或威斯康星州尚无确诊的新型冠状病毒（2019-nCoV）的病例。

威大-麦迪逊分校目前遵循**疾病预防控制中心（CDC）的指导**，并重申我们不要求去过中国但是没有任何症状的人不去上课或工作。教师、讲师和职员也不能根据学生或员工最近的旅行史或其被认定的国籍来要求他们待在家中。

根据**国务院和疾病预防控制中心**的建议，我校不能组织学生去中国旅行。威大-麦迪逊分校的**国际旅行政策**特别针对的是从美国出境的我校组织的在册学生的国际旅行。入境旅客必须遵守出发时的移民和旅行政策，以及入境时疾病预防控制中心的健康指南和筛查准则。威大-麦迪逊分校不希望本校员工和学生在目前国务院和疾病预防控制中心提出限制旅行的期间前往中国。

我们在此向在麦迪逊市和国外受到该疫情影响的学生、教师和职员表示支持。您是我们社区中重要的成员，我校**提供了各种资源来支持您**。

有些学生可能会因该疫情出现经济困难。欢迎考虑借助以下资金方面的资源：

- **学生处危机贷款（Dean of Students Crisis Loan）**：\$500 到\$1,000 的短期贷款。学生必须填写**在线申请**并与学生处办公室预约面谈（通常需要亲自前往办公室）
- **国际学生办公室贷款（International Student Services Loan）**：不超过\$5,000 的长期贷款。学生必须与国际学生办公室（ISS）预约面谈（亲自前往办公室或电话）。
- **延期支付学费（Deferred Tuition Payment）**：学生可能有延期支付学费并免交滞纳金资格。请发邮件给 iss@studentlife.wisc.edu 或是与国际学生办公室（ISS）预约（亲自前往办公室或电话）。国际学生办公室将确定学生的资格并通知财务办公室（Bursar's Office）。

请注意，延期付款的截止日期是 2020 年 4 月 3 日。国际学生办公室（ISS）还可以针对学生的具体情况建议其选择延期支付学费或是贷款。

- **其它应急资金（Other Emergency Funds）**：我校各院系部和项目可能会有其它帮助学生的应急资金。但是持 F-1 / J-1 签证的国际学生没有资格获得联邦资助或是任何需要通过免费申请联邦学生资助（FAFSA）的资金。

我校的健康服务中心（*University Health Services, UHS*）将继续与本地和我州部门一起关注疫情的发展。请访问 uhs.wisc.edu/coronavirus 了解最新进展。

为预防疾病的传播，我们希望全校学生和员工能保持呼吸系统和手部的卫生：

- 经常用肥皂和水洗手
- 避免用没洗过的手触摸眼睛、鼻子和嘴
- 避免与生病的人密切接触
- 如果生病了，请待在家里
- 在咳嗽或打喷嚏时要遮住口鼻，然后用胳膊肘遮挡

威大-麦迪逊分校的在册学生如果有健康方面的问题，请致电 608-265-5600 或是访问 uhs.wisc.edu 并通过您的 *MyUHS* 账户预约我们的服务。威大-麦迪逊分校的教师和职员可以联系自己的医生。